Elorrioko udala

Euskara eta Hezkuntza
Euskara y Educación

DIRU-LAGUNTZEN BERARIAZKO OINARRIAK ETA DEIALDIA

ELORRIOKO IKASTETXEEI ZUZENDUA MATERIAL DIDAKTIKOA EROSTEKO (2016/2017- IKASTURTEA)

BASES ESPECÍFICAS Y CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES

PARA LA ADQUISICIÓN DE MATERIAL DIDÁCTICO POR LOS CENTROS DE ENSEÑANZA DEL MUNICIPIO DE ELORRIO ï CURSO ESCOLAR 2016/2017-

1 Artikulua. Diru-laguntzaren xedea

Arau hauen xedea Elorrioko ikastetxeek 2016/2017 ikasturtean zehar liburuak, joko didaktikoak eta ikasgaietarako material didaktikoa erosteko eta eskola eremutik kanpora garatzen dituzten programetarako diru-laguntzak emoteko prozedura arautzea da. 2 urtera arteko gelak salbuetsita geratzen dira (haur-eskolak).

Artículo 1. Objeto de las subvenciones

Las presentes bases tienen por objeto regular la concesión de subvenciones por la adquisición de libros, juegos didácticos, y material didáctico que realicen los centros de enseñanza de Elorrio para las diferentes materias y/o programas desarrollados fuera del recinto escolar a lo largo del curso escolar 2016/2017. Quedan excluidas las aulas de hasta 2 años (escuelas infantiles).

2. artikulua. Aurrekontu kreditua eta diru-laguntzaren zenbatekoa

Diru-laguntza hauek onartzeko dagokion kreditu erabilgarria 50.000,00 eurokoa da. Gastu hau 2017 ekitaldiko aurrekontuko 3200.480.07 (ikastetxeak) diru-ataletik ordainduko da.

Artículo 2. Crédito presupuestario y cuantía de las subvenciones

El crédito disponible para el reconocimiento de estas subvenciones es de 50.000,00 ú imputándose el correspondiente gasto a la partida presupuestaria 2017.3200.480.07 (centros de enseñanza).

3. Artikulua. Onuradunak

Diru-laguntza hauek Elorrioko bai ikastetxe publikoek, bai itunpeko pribatuek eskatu ahal izango dituzte 38/2003 Legeak, Diru-Laguntzen Orokorra, 13. artikuluan edo Diru-Laguntzen Udal Ordenantza Orokorrak 10. artikuluan jasotzen dituen egoeretako batean ez badaude.

Artículo 3. Beneficiarios

Podrán presentar solicitud y resultar beneficiarios los centros de enseñanza, públicos o privados, domiciliados en Elorrio que no estén incursos en ninguna de las circunstancias impeditivas recogidas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, así como el artículo 10 de la Ordenanza General municipal de Subvenciones.

4. artikulua. Eskabideak eta aurkeztu beharreko dokumentazioa

Artículo 4. Solicitudes y documentación a aportar

1.- Eskabide-orriak aurkezteko epea 20 egun baliodunekoa izango da deialdiaren laburpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita.
Erabili beharreko eskabide-orria I. eranskinean agertzen dena izango da. Berau Elorrioko udaletxeko HAZ -udal erregistroa- bulegoan (Herriko Plaza) aurkeztuko da 08.00 eta 15.00ak bitartean. Bestalde baita, eskabide-orriak aurkeztu ahal izango dira urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluak aurreikusten dituen gainerako bideen bitartez.

1.- El plazo de presentación de instancias será de 20 días hábiles a contar desde el siguiente a la publicación del extracto de la convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia.

La solicitud se presentará en instancia normalizada (según anexo I) en el SAC-Registro General de Elorrio, sito en Herriko Plaza, en horario de 08.00 a 15.00 horas; pudiendo también presentarse a través de cualquiera de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

2.- Eskabide-orriekin batera honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

a) Eskabide-orria sinatzen duen pertsonaren NANaren fotokopia, eta diru-laguntza hau eskatzeko ikastetxearen ordezkaria dela egiaztatzen edo jasotzen duen agiria.
b) Ogasun Sailean eta Gizarte Segurantzan zorrik ez duela egiaztatzen duten agiriak.
c) Zinpeko deklarazioa xede bera finantzatzeko beste entitate edo erakunde batzuei eskatutako edo eskatzea aurreikusi diren diru-laguntzak zeintzuk diren zehaztuko direnean, hau da: erakundearen izena eta jasotako diru-laguntza edo eskatutakoa. Honetarako II. Eranskineko eredua erabiliko da.

2.- Las instancias deberán acompañarse de la siguiente documentación:

a) Fotocopia del DNI de la persona firmante de la solicitud, así como en su caso del documento que acredite legalmente su condición de representante del centro.

b) Certificación de estar al corriente de las obligaciones fiscales y con la Seguridad Social.

c) Declaración jurada sobre las solicitudes de subvención formuladas o que prevean solicitar a otras entidades u organismos para la financiación del mismo objeto, indicando la entidad y el importe recibido o solicitado por tal concepto. A tal efecto se utilizará el modelo que figura como Anexo II.

3.- Aurkeztutako eskabide-orrian edo dokumentazioan zerbait falta bada edo zuzendu daitekeen akatsen bat badute, eskatzaileari 10 (hamar) egun baliodun emongo zaizkio falta diren agiriak aurkezteko edo akatsak zuzentzeko. Eta jakinaraziko zaio

3.- En el caso de que la solicitud presentada o la documentación aportada sean incompletas o adolezcan de cualquier otro defecto subsanable, se requerirá al

okerrak zuzendu ezean eskaera atzera egindakotzat joko dela.

4.- Aurreko a) hizkian zehaztutako agiriak ez dira aurkeztu behar izango aurreko urteetan Elorrioko Udalak egindako deialdietan aurkeztu badira, beti ere, agiri horiek edo hauek jasotzen dituzten datuak aldatu ez badira. Atal honek aurreikusi duen kasuan, edozein modutan, aipatutako agiri/datu horiek udaletxean daudela jakinaraziko zaio Udalari, aldaketarik ez dela egon jasoko duen zinpeko deklarazio batean.

5.- Elorrion erroldatutako ikasleen zerrenda (izen-abizenak, helbideak eta jaiotze-data).

6.- Eskaera egitean eskatzaileak oinarri hauek eta deialdia baldintza barik onartzen ditu, eta baimena emoten dio Elorrioko Udaleko Euskara eta Hezkuntza Sailari udal Diruzaintza sailean udalarenak diren eta ordaindu behar diren zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen informazioa eskatzeko.

5. artikulua. Diru-laguntzen zenbatekoa

1.- Diru-laguntzak banatzerakoan erabiliko diren irizpideak edo erregelak honako hauek dira:

- **Ikastetxe onuradun bakoitzak Elorrion erroldatutako ikasle-kopuruaren zati proportzionala jasoko du. Ikasleak erroldatuta dauden jakiteko zerrendak, ofizioz, egiaztatuko ditu Udalak.**

solicitante para que, en plazo de 10 días hábiles, proceda a su subsanación o presente los documentos necesarios e indicándole de que, en caso contrario, se le tendrá por desistido en su solicitud.

4.- No será necesario presentar los documentos a que se refiere la letra a) anterior cuando estos hubiesen sido ya aportados con motivo de convocatorias previas realizadas por el Ayuntamiento de Elorrio y siempre que dichos documentos o los datos reflejados en los mismos no hubiesen experimentado variación. En el supuesto previsto en este apartado, deberá en todo caso comunicarse que dichos documentos/datos ya obran en poder del ayuntamiento, acompañándose de una declaración jurada de no haber experimentado variaciones.

5.- Listado del alumnado (nombre y apellidos, domicilio, y fecha de nacimiento) empadronado en Elorrio.

6.- La presentación de la instancia conlleva la aceptación sin condiciones **del contenido de las presentes bases y convocatoria, así como la autorización de la persona solicitante al servicio de Euskara y Educación del Ayuntamiento de Elorrio para recabar del departamento de Tesorería la acreditación de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias de ámbito municipal.**

Artículo 5. Cuantía de las subvenciones

1.- La cuantía individualizada de las subvenciones vendrá determinada por las siguientes reglas:

- Cada centro beneficiario recibirá una cuantía proporcional al número de alumnos/as de que

- **Deialdiak banatzea aurreikusi duen zenbatekoaren guztia (50.000,00 ú) zatituko da Elorrion erroldatutako ikastetxe guztietako ikasle kopuruaren guztiaren artean, eta emaitza izango da ikasleko emongo den diru-laguntzaren zenbatekoa.**
- **Ikastetxe bakoitzari emongo zaion hasierako diru-laguntza aurreko paragrafoan azaldutako kalkulua egin ondoren ateratzen den zenbatekoa bider ikastetxeko ikasle kopurua ateratzen den zenbatekoa izango da.**
- **Ikastetxeko behin betiko diru-laguntza, ikastetxe onuradunak justifikazioko kontua oinarri hauen 9. artikuluan zehaztu den moduan aurkeztu ondoren zehaztuko da, gainfinantzaketarik inola ere ez dela onartuko. Gainfinantzaketa dagoen ikusteko honako datu hauek hartuko dira kontuan diruz lagundu behar den aurrekontua oinarri hartuta:**

  - **Elorrioko Udalak emondako diru-laguntza.**
  - **Erakunde publiko edo pribatuengandik jasotako diru-laguntzak edota laguntzak.**
  - **Diru-laguntza honen xede diren erosketak finantzatzeko jasotako diru-sarrera espezifikoak (materiala erosteko ikaslegoak ordaintzen dituen kuotak,...).**

2.- Diruz lagunduko den aurrekontua 1. artikuluan

dispongan y estén empadronados en Elorrio. Esta última circunstancia (empadronamiento) será comprobada de oficio por el Ayuntamiento.

- La cuantía total a repartir prevista en la convocatoria (50.000,00 ú) se dividirá entre el número total de alumnos/as empadronados existentes en todos los centros, estableciéndose así una cuantía de subvención unitaria (por alumno).

- El importe de la subvención inicial a conceder a cada centro será el resultante de multiplicar la subvención unitaria a que se refiere el párrafo anterior, por el número de alumnos/as empadronados de dicho centro.

- El importe definitivo de la subvención individualizada se establecerá una vez presentada debidamente la cuenta justificativa por cada centro beneficiario, en los términos señalados en el artículo 9º sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación. A efectos de determinar la existencia de sobrefinanciación se tendrán en cuenta los siguientes datos, en relación al presupuesto subvencionable:

  - Subvención otorgada por el Ayuntamiento de Elorrio
  - Subvenciones y/o ayudas recibidas de otros organismos públicos o privados.
  - Ingresos específicos recibidos para financiar las adquisiciones objeto de subvención (cuotas de material del alumnado, etc.).

zehaztutako materiala erosi ondorengo eta eskola eremutik kanpora garatutako programen kostuek osatuko dute. Material hori eta programak ikasturtean zehar erositakoa edota garatutakoa izango da eta BEZa fakturatik etarako da onuradunarentzako kengarria denean. Horretarako fakturen datak egiaztatuko dira.

Diruz lagunduko den gastuaren erosketa-prezioa ez da, inolaz ere ez, merkatuko balioa baino garestiagoa izango.

3.- Diruz lagundu behar den gastuaren zenbatekoak Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginean (azaroaren 14ko 3/2011 LDE) agertzen direnak gainditzen dituenean, onuradunak obra egiteko, zerbitzua emoteko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa kontratatu aurretik gutxienez hiru hornitzaile ezberdinen eskaintzak eskatu behar izango ditu, ez bada ezaugarri bereziak direlako ez dagoela merkatuan behar beste erakunde kontratatu gura dena betetzeko, edo gastua egin dela diru-laguntzaren aurretik.

Hautaketa, jasotako eskaintzen artean ï justifikazioa egitean aurkeztuko direnak diru-laguntza eskaera egin denean aurkeztu ez badira- eraginkortasun eta ekonomia irizpideen arabera egingo da, eta hautatu den aurrekontua eskaintza ekonomiko onuragarriena izan ez bada memoria egingo da hautaketa justifikatzeko.

6. artikulua. Prozedura, Instrukzioa eta Erabakia

1.- Prozedura lehiaketa izango da.

2.- El presupuesto subvencionable estará constituido por los costes directos de adquisición del material a que se refiere el artículo 1, debiendo tratarse en todo caso de gastos realizados dentro del curso escolar (el importe correspondiente al IVA quedará excluido de la factura cuando sea deducible para el beneficiario). A tal efecto se atenderá a la fecha de emisión de las facturas o documentos probatorios correspondientes.

En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

3.- Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (RDL 3/2011, de 14 de noviembre), el beneficiario deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Artículo 6. Procedimiento, Instrucción y Resolución

2.- Eskabide-orriak aurkezteko epea itxi ondoren arloko zerbitzu teknikoek aurkeztutako eskabide-orriak eta agiriak aztertuko dituzte eta hasierako balorazioa egingo dute. Balorazio hori Euskara eta Hezkuntza Informazio Batzordeak txostena eta balorazioa ikusi ondoren diktaminatu egingo du eta Tokiko Gobernu Batzarrera bialduko du, honek erabakia hartzeko.

3.- Prozeduraren gaineko erabakia hartzeko eta jakinarazpena egiteko epea ez da sei hilabete baino gehiago luzatuko. Gehienezko epe hau igaro bada erabakiaren gaineko bidezko jakinarazpenik barik, interesdunek ulertu beharko dute eskaera, administrazio-isilbidez, atzera bota dela.

Erabakiaren gaineko jakinarazpena interesdunei urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40 artikuluak eta hurrengoek aurreikusten dutena jarraituz egingo da.

Hartutako erabakiak administrazio bideari amaiera emongo dio, eta erabakiaren kontra Udaleko alkatearen aurrean berraztertzeko errekurtsoa tartekatzeko aukera egongo da, edo baita zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa tartekatzeko Bilboko dagokion auzitegian. Guzti hori, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40. artikuluak eta hurrengoek, eta administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen 29/1998 Legearen arabera.

1.- El procedimiento será el de concurrencia competitiva.

2.- Una vez finalizado el plazo para presentar solicitudes, los servicios técnicos del área examinarán las solicitudes presentadas, y realizarán una valoración inicial de las mismas. Dicha valoración se someterá al examen de la Comisión Informativa de Euskara y Educación, la cual, a la vista del informe y valoración presentada, emitirá el correspondiente dictamen que se elevará a la Junta de Gobierno para su resolución.

3.- El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento no podrá exceder de seis meses. El vencimiento de este plazo máximo sin haberse notificado la resolución legitima a los interesados para entender desestimada su solicitud por silencio administrativo.

La resolución del procedimiento se notificará a los interesados de acuerdo con lo previsto en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

La resolución que se dicte pondrá fin a la vía administrativa, y contra el mismo cabrá interponer recurso potestativo de reposición ante la Alcaldesa de este Ayuntamiento, o bien directamente recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao que por turno corresponda. Todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre y Ley 29/1998 de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

7. artikulua. Bateragarritasuna beste diru-laguntza batzuekin

Diru-laguntza hau, helburu bera duten beste administrazio edo ente publiko edo pribatu, nazionala edo Europakoak, edo nazioarteko beste erakunde batzuetako beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin bateragarriak dira, ez bada diru-laguntzen berezitasunetako bat bateragarria ez izatea. Edozein modutan, gainfinantzaketa ezinezkoa izango da 5. artikuluak jasotzen duen moduan.

Artículo 7. Compatibilidad con otras subvenciones

Esta subvención es compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales o de la Unión Europea, o de organismos internacionales, salvo que de las características de la subvención se deduzca lo contrario y sin que pueda en ningún caso producirse sobrefinanciación, en los términos señalados en el artículo 5.

8. artikulua. Diru-laguntzaren ordainketa

Deialdiaren gaineko erabakia hartuta eta interesdunei erabakiaren gaineko jakinarazpena egin ondoren, hasieraz onartutako zenbatekoari dagokion %80a ordainduko da. Hau aurreordainketa izango da, eta ez da bermerik aurkezteko premiarik izango.

Ordainketa, transferentzia bidez, interesdunak emondako kontu zenbakian egingo da, gehienez, erabakia hartu den egunetik hurrengo hilabetearen barruan.

Artículo 8. Abono de las subvención

Resuelta la convocatoria y notificada la resolución a las partes interesadas, se abonará el 80% correspondiente al importe inicial aprobado. La entrega de estos fondos tendrá la consideración de pago anticipado, sin que se requiera garantía alguna al respecto.

El pago se hará efectivo mediante transferencia a la cuenta bancaria detallada al efecto por el beneficiario, en el plazo máximo de un mes desde la adopción del acuerdo.

9. artikulua. Diru-laguntzaren zuriketa

1.- Ikasturtea, edo diru-laguntzaren xede zen programa edo jarduerak burutu ondoren diru-laguntza behar moduan erabili dela justifikatzen duten agiriak aurkeztu beharko dira eta gainfinantzaketarik ez dela egon egiaztatu beharko da.

Edozein kasutan, diru-laguntza justifikatuko duten agiriak 2017ko

Artículo 9. Justificación de la subvención

1.- Una vez finalizado el curso escolar, programa o actividades para las que se concedió la subvención, deberá procederse a la justificación documental que acredite el correcto empleo dado a la misma y que acrediten que no ha existido sobrefinanciación.

En todo caso, dicha justificación

irailaren 29 baino beranduago ez dira aurkeztuko, eta hala dagokionean, onartutako zenbatekoaren gainerako %20a ordainduko da.

2.- Justifikazioa, kontu justifikatibo bidez egingo dena, honako datu eta agiriek osatuko dute:

a. Memoria ekonomikoa egindako jardueren kostua zehaztuz, honako agiri hauez osatua:

- **Jarduerari dagozkion diru-sarreren eta inbertsioen zerrenda sailkatua, hartzailea identifikatuta agertuko denean eta agiria, zenbatekoa, egin zeneko data, eta ordainduta badago, ordainketa-eguna. Diru-laguntza aurrekontu bati lotuta emon bada, desbiderapenak zeintzuk izan diren, desbiderapenik egon bada.**
- **Fakturen kopiak edo merkataritza-trafiko juridikoan froga balio bera duten edo administrazioaren aurrean eraginkortasuna duten bestelako agirien bidez, aurreko paragrafoan aipatu den zerrendan agertuko direnak, eta ordaindu izanaren agiria.**
- **Zerrenda bat diruz lagundutako jarduera finantzatzeko jasotako beste diru-sarrera edo diru-laguntza batzuen informazioa zenbatekoa eta jatorria zehaztuz.**
- **Hala dagokionean, hornitzaileen justifikazio-agiria gutxienik hiru**

deberá presentarse no más tarde del 29 de septiembre de 2017, momento en el que se abonará, en su caso, el 20% restante correspondiente al importe aprobado.

2.- La justificación se llevará a cabo mediante cuenta justificativa que deberá incluir los siguientes datos y documentos:

a. Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

- Una relación (listado) clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto, se indicarán las desviaciones acaecidas.
- Copia de las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a que se hace referencia en el párrafo anterior, y la documentación acreditativa del pago.
- Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.
- Cuando proceda, justificación de los proveedores de haber

eskaintza eskatu direla egiaztatzeko eta eskaintzen artean erabakitzeko erabili diren arrazoiak, 5.3 artikuluak zehazten duena jarraituz.

- **Kasua bada, ezarri ez diren gerakinen kasuan itzuli izanaren ordainagiria, hala nola, eratorritako interesena.**

solicitado al menos tres ofertas y de la valoración que hubiera motivado la elección entre ellas, en los términos señalados en el Artículo 5.3.

- En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados, así como de los intereses derivados de los mismos.

10. artikulua. Diru-laguntzaren publizitatea (onuradunak)

Ikastetxe onuradunek Elorrioko Udaletik jasotako diru-laguntzaren publizitatea egingo dute uztailaren 21eko 887/2006 EDak, azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorra garatzen duen Erregelamendua onartzen duena, aurreikusten duenari jarraituz.

Horretarako, onuradunek Elorrioko Udaletik jasotako diru-laguntzaren gaineko gorabeherak iragarki-oholean argitaratuko dituzte edota ikastetxeko beste edozein hedabidetan (ikastetxeko errebista, aldizkari, ...). Diru-laguntzaren gainean argitaratzen den informazioak diruz lagundutako jarduera deskribatuko du eta jasotako zenbatekoa.

Diru-laguntza jaso duen programak beste diru-laguntza batzuk jaso baditu eta onuraduna behartuta balego egoeraren gaineko publizitatea emotera, emondako diru-laguntzaren gaineko bitartekoak eta garrantzia beste diru iturri batzuei emon zaien bardinak izango dira.

Artículo 10. Publicidad de la Subvención por los beneficiarios

Los centros beneficiarios deberán dar publicidad de la subvención percibida del Ayuntamiento de Elorrio conforme al RD 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

A tales efectos los beneficiarios darán publicidad de la subvención recibida del Ayuntamiento de Elorrio a través del tablón de anuncios o cualquier otro medio de difusión del centro (revistas, periódicos, é que edite el centro escolar). El anuncio publicitario describirá la actividad subvencionada y el importe recibido.

Si el programa subvencionado disfrutara de otras fuentes de financiación y el beneficiario viniera obligado a dar publicidad de esta circunstancia, los medios de difusión de la subvención concedida por el Ayuntamiento de Elorrio así como su relevancia deberán ser análogos a los empleados respecto a las otras fuentes de financiación.

11. artikulua. Itzulketa

Itzulketa, Diru-laguntzen Udal Ordenantza Orokorrak, Diru-Laguntzen Lege Orokorrak eta aplikagarria den gainerako araudiak xedatzen duten moduan egingo da.

Artículo 11. Reintegro

A estos efectos, se estará a lo dispuesto en la Ordenanza municipal General de Subvenciones, Ley General de Subvenciones y demás normativa aplicable.

Edozelan ere, jasotako zenbatekoa itzuliko da justifikatzeko agiririk aurkeztu ez denean, edo behar moduan justifikatu edo behar beste agiri aurkeztu ez denean. Osorik bete ez denean, ez-betetzeari dagokion zenbatekora mugatuko da itzulketa. Bardin egingo da gainfinantzaketa dagoela egiaztatzen bada diru-laguntza justifikatzeko aurkeztutako agirietan.

En todo caso, procederá el reintegro en el caso de ausencia de justificación, justificación deficiente o insuficiente de la aplicación dada a los fondos. En caso de cumplimiento parcial, el reintegro se limitará a la cuantía a que se refiera el incumplimiento. Se procederá de igual manera en caso de que, a resultas de la documentación justificativa, se concluya la existencia de sobrefinanciación.

12. artikulua. Datu-babesa

Artículo 12. Protección de datos.

Datu Pertsonalak Babesteko Abenduaren 13ko 15/1999 Legeak (LOPD) 5. artikuluan eta otsailaren 25eko 2/2004 Legeak, Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Sortzeari buruzkoa, xedatzen dutena betetzeko, jakinarazten da deialdi honetako tramitazioan jasotako datu pertsonalak "Hirugarrenen erregistroan-BiscayTIK" izeneko fitxategian sartuko direla diru-laguntzen deialdi hau eta prozedura administratibo edota judizialen ondorioz itzulpenak, errekurtso administratiboak edota judizialak kudeatzeko, eta diru-laguntzaren garapenarekin lotuta deialdira aurkeztu diren pertsonei notifikazioak eta informazioa bialtzeko.
Datu hauen arduraduna Elorrioko Udala da, (Herriko Plaza zk./gb. 48230).
Fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu, eta aurkaratzeko eskubideak Elorrioko Udalaren aurrean baliatu ahalko dira, aipatutako helbidean.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD), y con la Ley 2/2004, de 25 de febrero, Ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencias Vasca de Protección de Datos, se informa de que los datos personales recogidos en la tramitación de esta convocatoria serán incluidos en un fichero denominado ñFichero de registro de terceros-BiscayTIKò, cuyo objeto será gestionar la presente convocatoria de subvenciones y los procedimientos administrativos y/o judiciales que traigan causa del mismo tales como reintegros y recursos administrativos y/o judiciales, así como para notificar e informar a las personas concurrentes a dicha convocatoria de su desarrollo.
El responsable del tratamiento de estos datos es el Ayuntamiento de Elorrio, con dirección en Elorrio (Bizkaia), Herriko Plaza s/n, 48230.
Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición se podrán ejercer ante el Ayuntamiento de Elorrio, dirigiéndose para ello a la dirección indicada.

Datu Pertsonalak Babesteko 11 eta 21 artikuluek xedatzen dutenaren arabera, aipatutako fitxategiko datuak beste administrazio publiko batzuei laga ahal izango zaizkie

De conformidad con los artículos 11 y 21 de la LOPD, los datos personales contenidos en dicho fichero podrán ser cedidos a otras administraciones públicas con la finalidad de que éstas

diru-laguntza eta laguntza, zerga, kontrol fiskala eta finantzarioa, diru-sarreren kontrola eta gai hauekin zuzenean lotutako gainerako alderdietan eskumenak erabili ahal izateko.

puedan ejercer sus competencias en materia de concurrencia de subvenciones y ayudas, materia tributaria, control fiscal y financiero, control de ingresos económicos y demás aspecto directamente relacionados con estas materias.

13. artikulua. Araudi aplikagarria

Oinarri hauetan aurreikusi ez den guztirako Diru-Laguntzen Lege Orokorrak, 38/2003, legea garatzen duen Erregelamenduak eta aplikagarria den gainerako araudiak xedatzen dutena aplikatuko da.

Artículo 13. Régimen Aplicable

En todo lo no previsto en las presentes Bases, será de aplicación lo dispuesto en la Ley 38/2003 General de Subvenciones, Reglamento de desarrollo, Ordenanza municipal General de Subvenciones y demás normativa que resulte de aplicación.

Elorrio 2017ko otsaila

ALKATEA
Idoia Buruaga Bárcena

Elorrioko udala

Euskara eta Hezkuntza
Euskara y Educación

I.ERANSKINA

ESKABIDE-ORRIA

IKASTETXEEI ZUZENDUTAKO UDAL DIRU-LAGUNTZA 2016/2017 IKASTURTERAKO

ESKATZAILEA

Izen-abizenak	NAN
Helbidea	Tel. :
Kargua	

ORDEZKATZEN DUEN IKASTETXEA

Izena		IFK
Helbidea		
Tel . :	Faxa	Posta e.:

DIRU-LAGUNTZA SARTZEKO DATUAK:

IBAN zenbakia

E	S																							

Aurkeztu beharreko dokumentazioa egiazta ezazu orri honen atzeko aldean.

Elorrio, ________________________________

____

(data) (sinadura)

Erantsi beharreko dokumentazioa

- Ikasleen zerrenda (izen-abizenak, helbidea eta jaiotze-data).
- Eskabide-orria sinatu duen pertsonaren NANaren fotokopia, eta dagokionean, ordezkatzen duen ikastetxearen ordezkaria dela egiaztatzen duen agiria (oinarrien 4.4 artikulua).
- Ogasun Sailean eta Gizarte Segurantzan zorrik ez duela egiaztatzen duten agiriak.
- Zinpeko deklarazioa xede bera finantzatzeko beste entitate edo erakunde batzuei eskatutako edo eskatzea aurreikusi diren diru-laguntzak zeintzuk diren zehaztuko direnean, hau da: erakundearen izena eta jasotako diru-laguntza edo eskatutakoa. (III. Eranskina).
- 2016/2017 ikasturtean zehar burututako ekintzen edo egitea aurreikusi direnen programa edota memoria, bakoitzaren berezitasun nagusienak eta xehetasunak azalduz.

Datuen babesa

Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Legeak (LOPD) xedatzen duenarekin bat jakin behar duzu, agiri honen bidez emon dituzun datuak Elorrioko Udalaren "Hirugarrenen erregistroan-BiscayTIK" izeneko fitxategian sartuko ditugula hirugarrenen alta kudeatzeko.

Eta eskubidea duzu fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu, eta aurkaratzeko Elorrioko Udaleko erregistroan aurkeztutako idatzi bidez (Herriko Plaza 48230 Elorrio).

ADMINISTRAZIOARENTZAKO LEKUA

Egiaztatu ondoren ikasle-kopurua é é é é é é é é

Eguna é

Ados

II ERANSKINA

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA /DECLARACIÓN RESPONSABLE

Nik, ______________________________ ________________________jn./andreak NAN ___________zenbakia dudanak ikastetxearen _____________________ naizen honek, horren izenean eta ordezkaritzan, indarrean dagoen karguari eutsiz honako hau,

ADIERAZTEN DUT:

1.- Ordezkatzen dudan ikastetxea ez dagoela diru-laguntzak jasotzeko ezintasun egoeran, Elorrioko Udalak __________(data) BAOan argitaratutako oinarrien 3 artikuluan xedatutakoaren arabera.

2.- Ordezkatzen dudan ikastetxeak, xede berbera finantzatzeko beste diru-laguntzarik eskatu edo eskatzeko asmoa ez duela.

EDO

2.- Ordezkatzen dudan ikastetxeak, xede berbera finantzatzeko hurrengo diru-laguntzak eskatu(ko) edo jaso dituela:

D./D.ª _______________________con DNI nº_____________________ en nombre y representación del centro escolar ______________________________ en mi condición de _____________________ del mismo, cargo que aseguro vigente,

DECLARO

1.- Que en el centro de enseñanza que represento no concurre ninguna de las circunstancias impeditivas previstas en el art. 3 de las Bases publicadas por el Ayuntamiento de Elorrio en el BOB de fecha __________.

2.- Que el centro de enseñanza que represento no ha solicitado ni prevé solicitar otras subvenciones para financiar el mismo objeto.

O

2.- Que el centro de enseñanza al que represento ha solicitado, tiene previsto solicitar o ha recibido las siguientes subvenciones para financiar el mismo objeto.

	ERAKUNDEA	ZENBATEKOA
a.	______________________________	____________________
b.	______________________________	____________________
c.	______________________________	____________________

3.- Hori guztia egiaztatzen duten agiri eta datuak dauzkadala eta Elorrioko Udalaren eskura jarriko ditudala hitzematen dut, hark eskatutakoan.

3.- Que, dispongo de los datos y documentos que así lo acreditan y que me comprometo a poner a disposición del Ayuntamiento de Elorrio cuando sea requerido.

Elorrion, 2017ko ______________________ren __ (e)(a)n.
Sinadura